



SYL

Sharing Your Life

Revista para clientes Muratec 1 | 2025 | ES



En un entorno en el que la incertidumbre sobre el futuro sigue aumentando a diario, queremos expresar nuestra sincera gratitud por su apoyo continuo.

Gracias a su patrocinio, este año nuestra empresa celebra su 90 aniversario.

Durante los últimos 90 años, hemos trabajado continuamente en tecnologías de automatización. Algunos ejemplos de ello son la empalmadora de aire, que une hilos automáticamente, y el hilado con inyección de aire, que combina tres procesos en uno para lograr un hilo de título fino muy apreciado. En los años venideros, a la vez que afrontamos la escasez de mano de obra en la sociedad, aspiramos a seguir contribuyendo en la sociedad mediante la tecnología de automatización.

Sin embargo, para seguir prosperando junto con nuestros clientes en el futuro, creemos que es necesario establecer otro pilar además de la automatización: una "nueva fabricación" para atajar los problemas de recursos y medioambiente. Con 8.000 millones de personas que lidian por alcanzar una mejor calidad de vida, los sistemas de fabricación que apoyan la sociedad actual se ven claramente limitados tanto por la escasez de recursos como por la degradación medioambiental. La industria textil, en particular, se enfrenta a numerosos retos

como el consumo energético, los residuos de las existencias sin vender y el impacto medioambiental de los procesos de producción y consumo. Aspiramos a centrarnos en la creación de nuevas tecnologías que apoyen la nueva fabricación y trabajamos de cara a celebrar nuestro centenario en 2035.

Con el crecimiento de la población y a medida que la humanidad se acostumbra a un estilo de vida conveniente y seguro, la solución instantánea deus ex machina ya no resulta viable. Al igual que un gran autobús se vuelca si gira el volante bruscamente, los retos de recursos y medioambientales a los que nos enfrentamos solo pueden abordarse paso a paso, en consonancia con la realidad. Lo más importante es la cooperación mediante la cadena de suministro y trabajar junto con nuestros clientes para encontrar soluciones.

En los próximos años, además de aspirar a la calidad y la productividad, Muratec planea introducir productos y tecnologías que contribuyan a una producción en lotes pequeños y con tiempos de entrega cortos. Las opiniones de nuestros clientes serán claves para seguir desarrollando estas propuestas.

En este mundo en constante cambio, esperamos avanzar junto a ustedes, convirtiendo los cambios en una fuente de crecimiento.

Daisuke Murata
Presidente y director general



SYL 1 | 2025 | ES

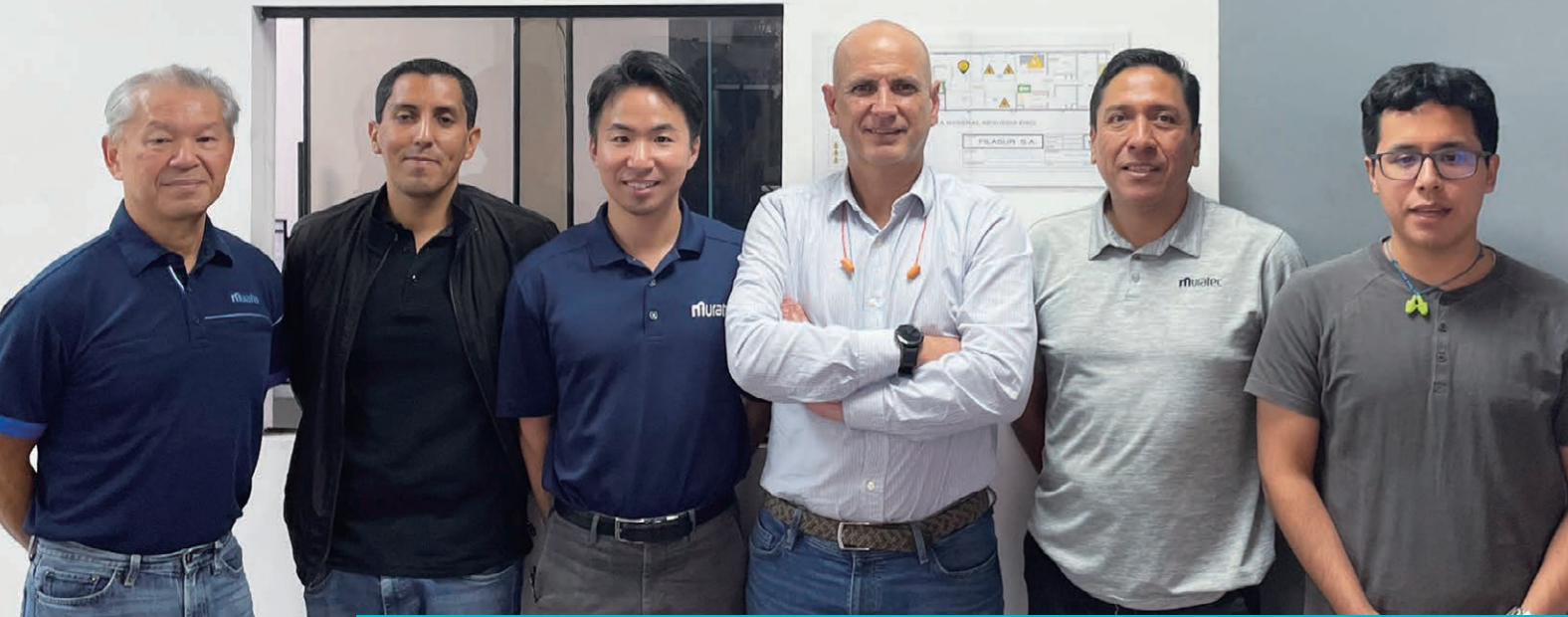
CONTENIDO

- 1 **MENSAJE**
- 3 **ENTREVISTA A UN CLIENTE**
- "Todos los servicios de Muratec son excelentes".
- 5 **APOYO AL CLIENTE**
- Más que una satisfacción al 100 %
- 7 **DESTACADO**
- Hacia el próximo punto de inflexión Renovación de la sala de exposición
- 9 **PRESENTACIÓN DE OFICINAS**
- Mumbai, India
- Estambul, Turquía
- 11 **INTRODUCCIÓN DE LA "TELA" JAPONESA TRADICIONAL**
- Los tejidos de Enshu
- 13 **NOTICIAS Y TEMAS**
- Core Color llama la atención por su practicidad en la producción y la sostenibilidad
- 14 **ACERCA DE MURATEC**
- 90 aniversario de Murata Machinery Ltd.
- 15 **ENCANTADOS DE CONOCER JAPÓN**
- "Kyo-kumihimo"

Sharing Your Life
Revista para clientes de Muratec, mayo de 2025

Publicado por Murata Machinery, Ltd.
División de Maquinaria Textil
Green-Bldg., 2-6-26, Kitahama,
Chuo-ku, Osaka, 541-0041, JAPÓN
Sitio web: www.muratec.net
© 2025 Murata Machinery, Ltd.

[Foto de la portada] Agradecimiento especial a HUIS Limited.



“
Todos los servicios de Muratec son excelentes
”



Nuestra enconadora automática más nueva, Alcone, está arrasando en fábricas de todo el mundo con su tecnología innovadora y su eficiencia fuera de serie. Entrevistamos al señor BENJAMIN ABUSADA, su primer usuario en Perú.



Usted fue el primero en usar las enconadoras Muratec en Perú y, desde entonces, ha usado también modelos anteriores. ¿Por qué eligió Muratec?

Cuando tuvimos un problema con nuestras enconadoras anteriores, conocimos las máquinas Muratec. Ya sabíamos que Muratec era una marca de reputación mundial y habíamos logrado resultados impresionantes con sus primeras enconadoras. Evidentemente, pudimos producir los paquetes más rápido y manteniendo su calidad.

¿Por qué sigue eligiendo Muratec?

La maquinaria Muratec ha funcionado con eficiencia y cada nuevo modelo ha tenido actualizaciones, como la mejora de la calidad del empaquetado y la reducción del tiempo de empalme. Siempre hemos estado satisfechos con el soporte técnico y el rendimiento de la maquinaria de Muratec.

Usted es usuario del Muratec Smart Support (MSS). ¿Qué ventajas ofrece este servicio?

El MSS nos permite controlar y supervisar muchos datos. Sin él, sería imposible controlar debidamente nuestras máquinas. Recibir las alarmas en tiempo real nos resulta ideal. Esta función nos permite dirigir el trabajo con eficiencia para maximizar la calidad y los calendarios de mantenimiento. El MSS es una herramienta de análisis esencial.

¿Quiere comentar algo más sobre Muratec?

Todos los servicios de Muratec son excelentes. Siempre estamos satisfechos con el soporte técnico y el rendimiento de las máquinas, que producen buenos paquetes.

Entrevistado



Sr. BENJAMIN ABUSADA



FILASUR, S.A.

Ubicación: Lima, Perú

Fundación: 1997

Productos principales:

- Hilo de algodón (Pima peruano, Tanguis, Supima estadounidense, Upland, orgánico, BCI, etc.)
- MMC (Modal, Tencel, etc.)

Título : Ne10-80

Más que una satisfacción al 100 %

Apoyo continuo para nuestros clientes

MURATA PARTS SALES, LTD. (MPSL) es un proveedor de soluciones de piezas integrales que supera las expectativas de nuestros clientes. Aquí le presentamos algunas de las actividades de MPSL con las que ayuda a nuestros clientes a conseguir un funcionamiento estable y una mayor eficiencia en sus fábricas.

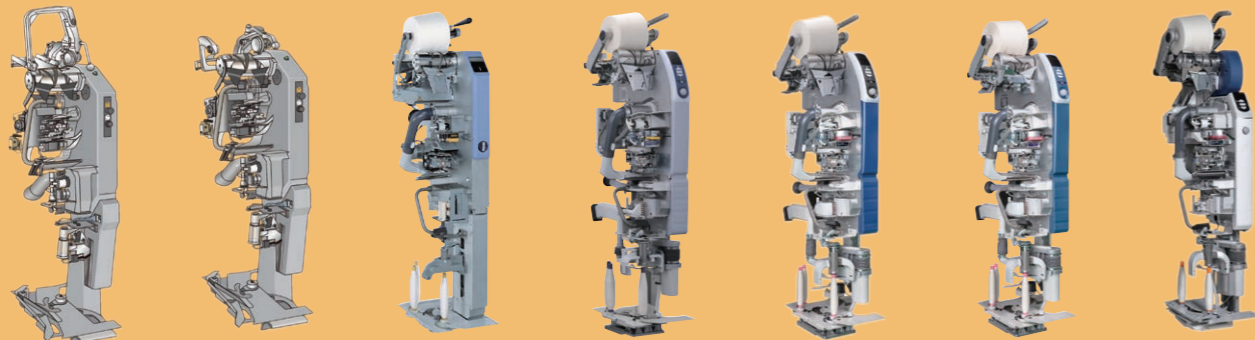
Apoyo de MPSL para la vida de su maquinaria

MPSL suministra piezas genuinas para modelos que van desde las últimas máquinas textiles Muratec hasta las que tienen más de 40 años. Además de las piezas consumibles, también disponemos de piezas de actualización para mejorar la usabilidad y productividad de los modelos antiguos. También ofrecemos equipos periféricos desarrollados por nuestro equipo de ingenieros con amplios conocimientos en las aplicaciones reales.

MPSL también organiza seminarios sobre mantenimiento de maquinaria en distintos lugares. Mientras reacondicionamos máquinas reales, explicamos métodos de inspección, aspectos a tener en cuenta, consejos sobre operaciones eficientes y mucho más de un modo fácil de entender.



El personal de MPSL en los puntos de servicio de Muratec de todo el mundo ofrece un apoyo al cliente sin parangón. No dude en contactarnos.



De Mach Coner a Alcone

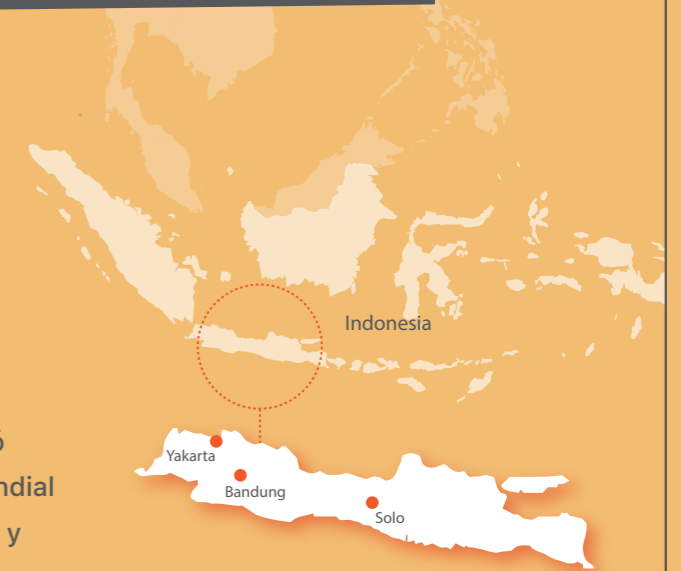
Soporte para piezas en Indonesia



Indonesia es un mercado del hilado enorme con una larga historia. Muratec estableció una oficina de representación en Yakarta en 1973. Después la oficina se trasladó a Bandung y ha seguido ofreciendo apoyo para la maquinaria textil a los clientes de toda Indonesia.

En Indonesia, muchos clientes llevan años y años utilizando el Mach Coner, que se lanzó en 1979 y se convirtió en un superventas mundial junto con las máquinas más recientes Alcone y VORTEX.

Muratec suministra servicios de mantenimiento y piezas genuinas para modelos que van desde los más recientes hasta máquinas de más de 40 años. También ofrecemos reparaciones de circuitos impresos y piezas, y facilitamos servicios de ingeniería y piezas de actualización para garantizar un funcionamiento estable y una mayor productividad para las máquinas de nuestros clientes.



¡Nuevo socio! PT. AGANSA PRIMATAMA

Un nuevo y potente socio se ha unido a nuestra red de distribución de piezas en Indonesia. PT. AGANSA PRIMATAMA, que viene ejerciendo de distribuidor de cuerpos de máquinas, empezará a brindar apoyo en la venta de piezas. Agansa facilitará un soporte posventa rápido a clientes de varios lugares de Indonesia, incluidas las zonas de Solo y Yakarta, además de Bandung, donde se sitúa la oficina de Muratec.



Sr. Riyanto
Director comercial sénior
Maquinaria de hilado y tejido
Piezas y accesorios

Hacia el próximo punto de inflexión

Renovación de la sala de exposición

Exploremos la mentalidad de Muratec

Renovamos la sala de exposición de la División de Maquinaria Textil de la sede central de Kioto para reflejar nuestro lema corporativo "Innovación: marca el punto de inflexión", establecido en 2023, y nuestra actitud para con nuestro negocio presente y futuro.



En el centro de la sala de exposición, mostramos los módulos principales de Splicer y VORTEX, que representan importantes puntos de inflexión para Muratec. También destacamos el valor que estas tecnologías aportan a toda la industria textil.



Les presentamos todo el proceso implicado en la producción textil, desde las materias primas hasta los productos finalizados, utilizando videos para mostrar la escala de las fábricas.



Todas las muestras de tejido y ropa VORTEX recopiladas de todo el mundo se exhiben en esta sala de exposición.



Aquí los visitantes pueden experimentar todas las exposiciones tocando los materiales y los dispositivos operativos.



Colaboración con las principales empresas

Ramatex Textiles Industrial Sdn. Bhd.
para la cooperación en la filmación en su extensa fábrica

Toyota Industries Corporation
para el proceso de hilado de anillos

Tsudakoma Corp.
para el proceso de urdido y tejido

Shima Seiki Mfg., Ltd.
para el proceso de tejido de trama

Cotton Inc.
para el proceso de cultivo



MURATA MACHINERY INDIA PRIVATE LTD.

Oficina de Mumbai [India]

La oficina de Mumbai está situada en el Bandra Kurla Complex, un distrito empresarial céntrico de la ciudad de Mumbai. Se trata de un importante centro comercial de lujo donde los precios inmobiliarios se hallan entre los más elevados del país.



PAV BHAJI

El pav bhaji es un plato de rebanadas de pan esponjoso untadas con mantequilla y salsa de verduras variadas. Es picante, ácido y especiado, con extracto de limón.



LA PUERTA DE LA INDIA

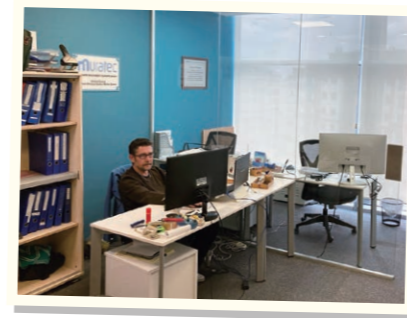
Este arco monumental se construyó en 1924 en el litoral de Mumbai, India. Está en la costa de la zona de Apollo Bunder, al final de Chhatrapati Shivaji Marg, en Mumbai Sur, mirando al mar de Arabia.



MURATA MACHINERY EUROPE GMBH

Oficina de Estambul [Turquía]

Somos la oficina de Estambul, Turquía, de MURATA MACHINERY EUROPE. Estamos en el distrito Maltepe del lado asiático de la ciudad. Estambul es la frontera entre Asia y Europa, y ha prosperado como importante centro del comercio desde tiempos antiguos. Enclaves turísticos famosos como Hagia Sophia y la Mezquita Azul atestiguan la fusión de las culturas de Oriente y Occidente.



BAKLAVA

El baklava posee uno de los sabores más deliciosos de la cocina propia de los Balcanes y Oriente Medio. Conocido como postre otomano, su mención más antigua documentada se halla en las libretas de la cocina del palacio de Topkapı durante el reinado de sultán Mehmed II (Fatih Sultan Mehmed), escritas en 1473. Gaziantep, una ciudad de la parte sureste de Turquía, es famosa por su baklava de pistacho.



PALACIO DE DOLMABAŦE

La construcción del palacio de Dolmabahçe, que finalizó en 1856, presenta una estructura principal que se extiende por la costa en paralelo al mar. Es una mezcla de la tradición de los palacios otomanos, las características de una casa turca y las formas arquitectónicas occidentales. Se utiliza como museo desde 1984.





Los tejidos de Enshu

遠州織物

Bendecida por un clima moderado y abundantes recursos hídricos, la región de Enshu es una de las principales regiones productoras de algodón de Japón. A mitades del siglo XIX, además de la agricultura, la producción textil fuera de temporada apoyó la economía local para la comunidad agrícola. En la segunda mitad del siglo XIX, se montaron molinos de hilado introduciendo la tecnología y maquinaria occidentales, y el textil del algodón se desarrolló como industria local.



En aquellos tiempos, el tejido de pana llegó también a Japón procedente de Europa. Tras analizar y estudiar las materias primas y la estructura de tejido, los artesanos de Enshu desarrollaron de forma independiente la maquinaria necesaria para su producción. Con los años, aplicaron repetidas mejoras para crear una pana resistente, pero suave y cómoda, con líneas más bellas. Enshu, que se labró una reputación por su pana de alta calidad, también es ampliamente

conocida como zona productora textil de algodón.

Los tejidos de Enshu se tejen lentamente usando telares con lanzadera, con lo que se crean irregularidades en la superficie y una tela suave, ligera y de textura cálida. En lugar de buscar la eficiencia productiva, los tejidos de Enshu se tejen con una densidad elevada, dedicándoles conscientemente tiempo y esfuerzo, lo cual se traduce en su gran resistencia y longevidad características.

Aunque Japón fue el mayor exportador de textiles de algodón en torno a 1930, los cambios en el entorno del mercado encogieron la escala del sector. Enshu tampoco se libró y el número de tejedores, que antaño superó los mil, se vio diezmado quedando en algunas docenas, con la consecuente pérdida de telares y artesanía.



En este contexto, los sucesores de la región productora textil de Enshu, las generaciones jóvenes que trabajaban en la industria y los diseñadores de ropa se unieron para lanzar un proyecto llamado "entrance (entrada)". Con el objetivo de revitalizar la industria textil en

la región productora de Enshu, empezaron a centrarse en eventos de ropa personalizable, desarrollo de producto original y otras iniciativas para difundir directamente el atractivo de los tejidos de Enshu a la clientela. La marca de ropa abastecida localmente HUIS desarrolla y comercializa ropa haciendo hincapié en los tejidos de Enshu de "título fino y alta densidad", elaborados en telar de lanzadera.

Anguila de Hamamatsu

La ciudad de Hamamatsu, en la prefectura de Shizuoka (Japón), es famosa por su "anguila asada". El lago Hamanako, de la misma prefectura, goza de un clima suave y unas aguas salobres donde se mezcla el agua dulce con la del mar, lo que lo convierte en un entorno ideal para el cultivo de anguilas. El lago es también conocido como pionero en la piscicultura de la anguila en Japón, con el uso efectivo de recursos locales como las pupas de gusano de seda de la industria de la sericultura como pienso. ¡Las anguilas asadas a la brasa, crujientes por fuera y tiernas por dentro, untadas con una salsa dulce y picante, son una delicia!



Core Color llama la atención por su practicidad en la producción y la sostenibilidad

Core Color es una tecnología innovadora que utiliza el dispositivo de hilo con núcleo VORTEX, que permite elaborar hilo de mezcla en distintos colores con solo cambiar el color del filamento del hilo central. Presentamos Core Color en ITMA ASIA + CITME 2022 y recibió una acogida abrumadoramente positiva. Desde entonces, Core Color ha seguido llamando la atención en eventos y exhibiciones de todo el mundo.

Presentamos las características de Core Color y exhibimos muestras de tejidos en Taipei Innovative Textiles Application Show (TITAS), celebrado en Taipéi (Taiwán) del 15 al 17 de octubre de 2024, y en la feria Hokuriku Yarn Fair 2024, organizada en la ciudad de Kanazawa el 13 y 14 de noviembre. Los visitantes que trabajan en el sector del hilado apreciaron el hecho de que Core Color permita la producción de hilo de mezcla en lotes más pequeños que el hilado de anillos convencional, y elimine la necesidad de limpiar en la etapa de preprocesado. Además, la gente del sector de la ropa quedó asombrada con la calidad del hilo de mezcla creado por Core Color y con cómo el material nuevo tenía el mismo aspecto que la mezcla común.

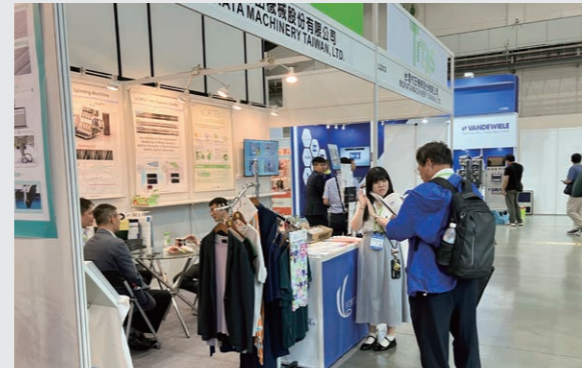
El 21 y 22 de noviembre de 2024, nuestro director de producto de las hiladoras VORTEX, el señor Akitsugu Mori, ofreció una presentación en la Aachen-Dresden-Denkendorf International Textile Conference en Stuttgart (Alemania) en la que presentó Core Color. Las ventajas de esta tecnología, comparada con la producción de mezcla con una hiladora de anillos, son las siguientes:

1. Mejor productividad
 2. Ayuda a optimizar la producción y maximizar la variación
 3. Menos puntos de empalme, menos defectos en el tejido
- Se destacaron estos tres puntos.

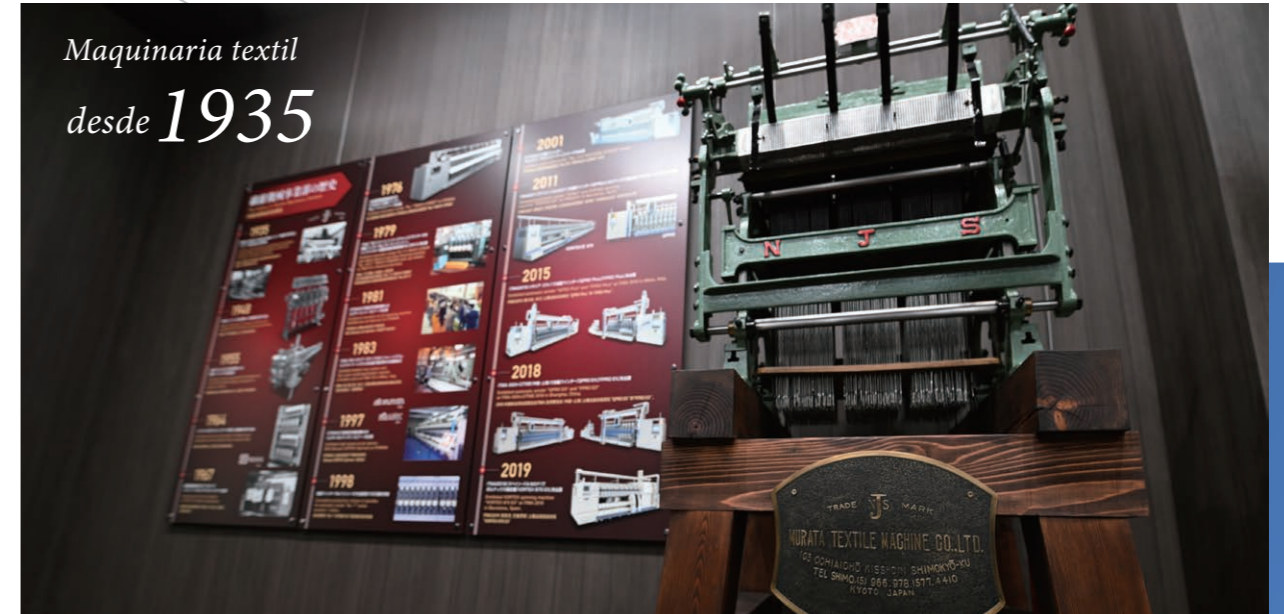
Durante el turno de preguntas, los participantes de todo el mundo hicieron muchas preguntas, lo que reafirmó la creciente necesidad de soluciones en la producción de mezcla. Esperamos que Core Color tenga un impacto decisivo en la industria textil en el futuro.



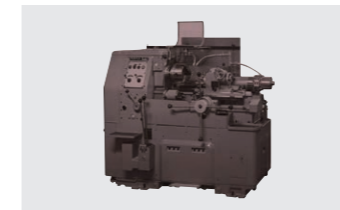
CORE COLOR



Maquinaria textil desde 1935



1961



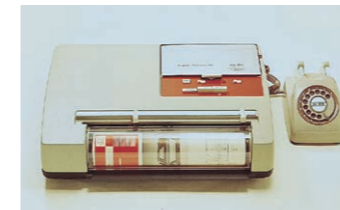
Máquinas herramienta

1962



Logística y automatización

1973



Equipos de comunicación

1985



Clean FA

Celebramos nuestro 90º aniversario en este 2025. Extendemos nuestra sincera apreciación a todos los clientes que nos han apoyado durante este tiempo. Su confianza en nuestros productos nos ha permitido continuar con nuestro ancestral negocio de maquinaria textil durante 90 años.

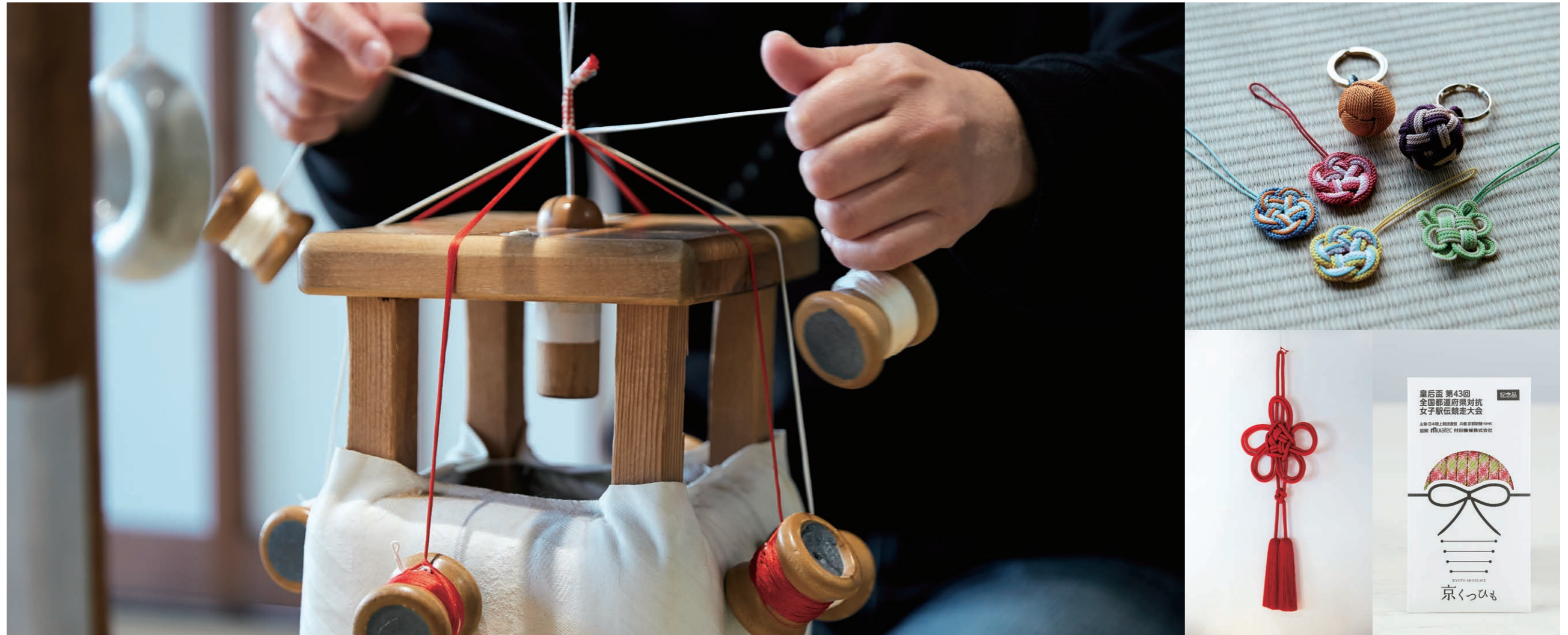
Apreciamos su apoyo.

Acabamos de cumplir nuestro 90º aniversario.



Las anclas actuales de nuestro negocio son las enconadoras automáticas y el sistema de hilado VORTEX. Sin embargo, en los últimos 90 años hemos introducido numerosos productos en el mundo, entre los que se incluyen los cabezales Dobby y Jacquard para máquinas de tejer y las bobinadoras de tubo, e incluso nos atrevimos con máquinas de tejer con inyección de aire. Nuestras torcedoras dobles procesan una amplia gama de tipos de hilos, desde hilado hasta filamento e hilo para neumáticos. También producimos sistemas de hilado, enconadoras de recogida y máquinas de texturizado por estirado para fibras sintéticas. Hemos seguido probando con materiales avanzados como el carbón y hemos intentado desarrollar trenzadoras para filamento de carbón, y ahora intentamos hilar materiales de nanotubos de carbón. Desafortunadamente, tuvimos que abandonar algunos de estos campos de producto. No obstante, las nuevas tecnologías cultivadas por nuestras experiencias y nuestro espíritu de desarrollo se han legado a los productos y empleados de hoy en día.

Kyo-kumihimo



El Kyo-kumihimo, una artesanía tradicional de Kioto, se crea usando hilos de seda elaboradamente trenzados que se tiñen de colores bellos. Sus características más destacables son su elegante lustre y los puntos delicados y detallados que lo convierten en un producto único.

El kumihimo tradicional se trenza a mano uno a uno meticulosamente por parte de artesanos que usan un soporte de trenzado especializado llamado kumidai. Según la forma del kumidai y la combinación de hilos elegidos y colores utilizados, puede crearse una amplia variedad de diseños de kumihimo. Una vez finalizado, el kumihimo puede usarse para elaborar muebles,

ornamentos o artesanías, así como obijime, una cuerda para fijar los cinturones obi a los kimonos de mujer.

En Kioto, antigua capital de Japón, el kumihimo se usaba originalmente en los ornamentos de los altares budistas, los artículos rituales y los accesorios de la aristocracia. Con el tiempo, su uso se amplió a las decoraciones de las armaduras de los samuráis y, siglos después, se convirtió en un popular elemento decorativo de la ropa y los accesorios del pueblo común. A lo largo de la evolución de la cultura y la historia japonesas, el kumihimo ha seguido siendo un material decorativo cotidiano. Hoy en día, las cintas y llaveros de kumihimo colorido se venden como

suvenires populares para los visitantes de Kioto.

En la Ekiden Femenina Interprefectural Copa de la Emperatriz, una maratón local de Kioto que patrocinamos, nuestra empresa obsequió a las participantes con cordones de zapatos conmemorativos elaborados con Kyo-kumihimo. Creados en colaboración con el taller "Showen Kumihimo", situado en Kioto, los cordones presentan delicadas flores de ciruelo y melocotonero, que simbolizan el Año Nuevo y evocan los vistosos colores de las vestimentas de la corte del periodo Heian. "Showen Kumihimo" personaliza todos los aspectos del

proceso de producción para cubrir el pedido de cada cliente, elaborando kumihimo complicado y elegante que ostenta una artesanía excepcional. A la vez que conserva las tradiciones del kumihimo, también "Showen Kumihimo" diversifica los materiales incorporando fibras funcionales y especializadas. Aprovechando las peculiares características del kumihimo, explora activamente aplicaciones innovadoras que incluyen soluciones para los sectores de la atención médica y de enfermería.

El Kyo-kumihimo sigue evolucionando como símbolo de la cultura de Kioto.